MIASTO KRAKÓW. — VILLE DE CRACOVIE.

Sprawozdanie statystyczne za miesiąc luty 1916.

Bulletin mensuel de statistique municipale pour février 1916.

I. Stosunki meteorologiczne. — Météorologie.

Według sprawozdania obserwatoryum astronomicznego. — *D'après les bulletins de l'Observatoire astronomique.*

Dzień / *Jours*	Ciepłota powietrza według Celsiusza / *Température en degrés centigrades* — godzina — *heures* 7 ranc / *matin*	2 popołudniu / *après-midi*	9 popołudniu / *après-midi*	najwyższa / *maximum*	najniższa / *minimum*	Średnie — *Moyenne*: Ciśnienie powietrza w mm. / *Pression barométrique en mm.*	Prężność pary wodnej w mm. / *Tens. de la vap. d'eau en mm.*	Wilgotność powietrza / *Humidité de l'air en mm.*	Zachmurzenie dzienne [1] / *Etat du ciel pend. le jour* [1]	Słońce świeciło godzin / *Durée de l'insolation (en heures)*	Kierunek i szybkość wiatru w kilometrach na godzinę [2] / *Direction et vitesse du vent en kilomètres par heure* [2] — godzina — *heures* 7 rano / *matin*	2 popołudniu / *après-midi*	9 popołudniu / *après-midi*	Wysokość opadów atmosfer. w mm. / *Hauteur de la pluie en mm.*	Jakość opadów [3] / *Nature des pluies* [3]	Stan wody na Wiśle w cm [4] / *Hauteur de la Vistule en cm.* [4] (godzina 7 rano / *à 7 h. du matin*)	Temperatura wody wedł. C. / *Température de la Vistule* (godzina 7 rano / *à 7 h. du matin*)	Uwaga / *Remarque*
1	—5·5	—3·9	—5·8	—3·4	—7·0	758·31	2·77	87·7	6·7	—	Pn. W. 3	Pn. W. 6	Pn. W. 2	—	Sz. Mg.	—160	1·0	
2	—6·9	—2·7	—5·4	—1·8	—7·5	53·42	2·87	90·3	3·3	—	— 0	— 0	— 0	—	Sz. Mg.	—168	0·0	
3	—6·4	0·7	—2·2	1·4	—6·5	50·18	2·93	78·7	0·0	6·9	— 0	Pd. Z. 9	Pd. Z. 6	—	Sz.	—180	0·0	
4	—6·1	0·8	—1·8	2·2	—6·3	42·08	3·00	78·3	0·0	7·3	Pd. Z. 1	Pn. W. 1	— 0	—	Sz.	—182	0·0	
5	—5·5	4·1	1·0	6·2	—5·7	41·09	3·90	85·0	0·0	8·5	— 0	W. Pn. W. 7	Pn. Z. 1	—	Sz.	—190	0·0	
6	—1·1	4·5	2·8	5·4	—2·4	47·10	4·50	84·3	6·0	4·2	Z. Pd. Z. 9	Z. Pd. Z. 13	Z. 8	—	Sz.	—190	1·0	
7	—1·3	8·7	3·6	8·9	—1·5	43·57	4·73	82·0	9·7	4·0	Z. Pn. Z. 3	Z. Pd. Z. 18	Z. Pd. Z. 6	5·39	Mg. D.	—192	1·0	
8	2·6	3·7	0·6	4·1	—0·1	40·42	4·87	90·3	7·7	—	Z. 9	Z. Pn. Z. 8	— 0	0·05	D.	—184	0·0	
9	—2·5	3·6	1·4	3·6	—2·6	34·04	4·23	87·3	5·0	5·5	— 0	W. Pn. W. 20	W. Pn. W. 27	0·53	Śn. D.	—184	1·0	
10	1·6	2·8	1·7	3·5	0·8	731·68	4·03	76·0	9·7	2·2	Z. Pd. Z. 9	Z. Pd. Z. 29	Z. Pn. Z. 18	—	Śn.	—180	1·0	
11	0·7	3·3	0·4	3·9	—0·6	39·16	3·07	61·3	8·0	8·0	Z. Pd. Z. 13	Z. Pd. Z. 10	— 0	—	—	—182	2·0	
12	—0·6	1·0	0·2	1·4	—1·1	43·68	2·90	63·0	7·3	4·5	Pn. W. 6	Pn. Pn. W. 13	Pn. 4	—	—	—186	1·8	
13	—3·7	1·3	—2·3	1·9	—3·8	49·25	2·90	72·7	3·0	4·2	Pn. Z. 1	W. 3	W. 3	—	Sz.	—190	1·6	
14	—4·1	4·1	3·0	4·3	—4·4	44·04	3·87	78·0	9·0	—	— 0	Pd. Pd. Z. 7	Pd. Z. 11	2·83	Sz. D.	—194	1·5	
15	6·1	5·3	1·3	6·1	1·1	37·05	4·30	70·3	8·7	4·6	Pd. Z. 20	Pd. Z. 18	W. Pn. W. 6	1·15	D. Śn.	—196	2·0	
16	0·4	3·1	3·6	6·6	—0·3	29·99	4·20	77·7	9·3	3·2	Z. 18	Pd. 14	Pd. Z. 20	6·55	D.	—194	2·0	
17	3·0	4·8	2·2	7·5	2·0	28·83	3·70	64·7	6·7	1·7	Pd. Z. 20	Z. Pd. Z. 23	Pd. Z. 19	—	Kr. Śn.	—182	2·2	
18	0·3	2·1	0·4	3·4	0·3	33·17	4·10	83·3	7·7	2·2	Z. Pn. Z. 10	Z. 19	Pd. Z. 10	0·08	Sz. Śn.	—164	2·1	
19	—0·8	4·4	0·2	5·2	—1·1	31·50	3·73	75·3	5·0	7·3	Z. Pd. Z. 1	Pd. Pd. W. 7	W. Pn. W. 7	0·05	Sz. Śn.	—151	2·0	
20	—0·6	—0·2	—0·7	0·3	—1·1	738·42	3·73	84·7	10·0	—	Pn. 14	Pn. 21	Pn. Pn. W. 11	0·83	Śn.	—160	2·0	
21	—3·7	—2·3	—2·9	—1·1	—4·0	47·00	2·93	79·3	10·0	—	W. Pn. W. 9	Pn. W. 9	Pn. 10	0·98	Śn.	—170	3·1	
22	—6·7	—3·9	—4·2	—3·5	—7·5	46·08	2·73	86·3	7·0	1·1	W. 3	W. Pn. W. 15	W. Pn. W. 25	—	—	—180	1·0	
23	—4·4	—2·6	—3·6	—2·6	—6·9	46·67	3·10	87·7	10·0	—	W. 29	W. Pn. W. 24	W. Pn. W. 24	—	Sz.	—190	0·0	
24	—6·1	—0·1	—0·8	0·1	—6·8	41·51	3·20	82·3	9·0	0·2	W. 18	W. Pn. W. 13	W. Pn. W. 18	—	Sz. Kr.	—200	0·0	
25	0·3	4·1	3·2	5·1	—1·3	37·30	4·57	83·0	10·0	—	Pn. W. 4	Pn. W. 6	W. Pn. W. 9	1·10	D.	—200	0·0	
26	3·6	8·2	3·8	9·2	1·9	36·55	5·53	84·0	9·0	1·6	Pn. W. 6	W. 9	Z. Pn. Z. 6	11·24	D.	—188	1·0	
27	0·8	4·3	2·0	5·0	0·7	37·73	4·90	90·3	9·3	0·1	— 0	W. Pn. W. 3	Pn. W. 3	1·92	Śn.	—140	2·0	
28	2·2	10·0	3·2	10·2	0·9	41·53	5·20	79·0	3·3	7·8	W. Pn. W. 3	Pn. 16	Pn. W. 4	—	—	— 42	1·5	
29	—0·4	10·1	1·6	*11·2*	—0·4	40·35	4·73	80·0	3·7	7·5	W. 8	W. Pd. W. 13	W. Pn. W. 13	—	Sz.	— 50	1·5	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Przeciętn. Moyenne	—1·54	2·73	0·20	3·60	—2·46	740·98	3·84	80·3	6·7	Suma 92·6	—7·5	—12·2	—9·4	Suma 32·70	—	—171	1·2	

[1]) Od 0 — 10 / *De 0—à 10* = 0 — pogoda zupełna. / *serein.* 5 zachmurzenie połowiczne. / *mi-nuageux.* 10 zachmurzenie całkowite. / *nuageux.*

[2]) Pn. = Północ *(Nord)*. W. = Wschód *(Est)*. Pd. = Południe *(Sud)*. Z. = Zachód *(Ouest)*.

[3]) D. = deszcz, *pluie*, Śn. = śnieg, *neige*, Sz. = szron, *gelée blanche*, Gr. = grad, *grêle*, Kr. = krupy, *grésil*, Mg. = mgła, *brouillard*, R. = rosa, *rosée*, (Bł. = błyskawice, *éclairs*, B. = burza. *orage.*) Mr. = mróz. *froid.*

[4]) Według wodowskazu na moście im. ces. Franciszka Józefa I. — 0 = 198·963 m. ponad poziom Morza Adryatyckiego. *D'après l'échelle du pont François-Joseph I. — l'altitude de zéro = 198·963 m. au-dessus du niveau de la Mer Adriatique.*

II. Ruch ludności. — Démographie.

Ludność średnia roczna / *Population moyenne de l'année* 199.240 [1]) w tem mężczyzn / *y compris hommes* 88.416 (wojska / *militaires* 9.649); kobiet / *femmes* 101.175 chrz. / *chrét.* 155.384 izrael. / *israël.* 43.856

Ogół: małżeństw / *Total général: des mariages* 139 urodzin / *des naissances* 259 skonów / *des décès* 474 skonów bez obcych / *des décès (étrangers exclus.)* 299.

Uwaga: [1]) Faktyczna liczba ludności jest niższa z powodu ewakuacyi i dobrowolnego wyjazdu mieszkańców.
Remarque: *Le nombre de la population est effectivement plus bas à cause de l'évacuation de la ville et de volontaire départ des habitans.*

1) Małżeństwa. — Mariages.

Wyznanie mężczyzny / *Confession des hommes*	Wyznanie kobiety — *Confession des femmes*: rz.-kat. / *cath.-rom.*	gr.-kat. / *gr.-cath.*	ewangel. / *protest.*	izraelickie / *mosaïque*	inne / *autres*	bez wyzn. / *sans conf.*	Razem / *Ensemble*
Rzymsko-katolickie — *Cath.-rom.*	113	1	—	—	—	—	114
Grecko-katolickie — *Gr.-cath.*	1	—	—	—	—	—	1
Ewangielickie — *Protestante*	—	—	—	—	—	—	—
Izraelickie — *Mosaïque*	—	—	—	22	—	—	22
Inne — *Autre*	—	—	—	—	—	—	—
Bez wyznania — *Sans confession*	—	—	—	—	—	—	—
Razem — *Ensemble*	114	1	—	22	—	—	137

Stan cywilny mężczyzny / *Etat civil des hommes*	Stan cywilny kobiety / *Etat civil des femmes*: wolny / *célibat.*	wdowi / *veuves*	rozwiedz. / *divorcées*	Razem / *Ensemble*
Wolny — *Célibataires*	104	9	—	113
Wdowi — *Veufs*	17	7	—	24
Rozwiedz. — *Divorcés*	—	—	—	—
Razem — *Ensemble*	121	16	—	137

2) Urodzenia [1]). — Naissances [1]).

Wyznanie rodziców / *Confession des parents*	Żywo urodzeni — *Nés vivants*: ślubni / *legitimes* Chł.-*G.*	ślubni Dz.-*F.*	nieślubni / *illegitimes* Chł.-*G.*	nieślubni Dz.-*F.*	Razem / *Ensemble*	Nieżywo urodzeni — *Mort-nés*: ślubni / *legitimes* Chł.-*G.*	ślubni Dz.-*F.*	nieślubni / *illegitimes* Chł.-*G.*	nieślubni Dz.-*F.*	Razem / *Ensemble*	Ogółem urodzin — *Total général des naissances*: Chł.-*G.*	Dz.-*F.*	Razem / *Ensemb.*	W tem bliźniąt / *Dont deux jumeaux*: 2 chł. / *2 garç.*	2 dziew. / *2 filles*	1 chł., 1 dz. / *1 garç., 1 f.*	Trojaków / *Dont trois*: 2 chł. 1 dz. / *2 garç. 1 f.*
Rzymsko-katolickie — *Cath.-rom.*	78	88[3])	21	12	199	2	1	2	3	8	103	104	207	—	1	1	—
Grecko-katolickie — *Gr.-cath.*	1	3	—	1	5	—	—	—	—	—	1	4	5	—	—	—	—
Ewangielickie — *Protestante*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Mojżeszowe — *Mosaïque*	22	20	9[2])	3[2])	54	—	—	—	—	—	31	23	54	1	1	—	—
Inne — *Autre*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Bez wyznania — *Sans confession*	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—
Razem — *Ensemble*	102	111	30	16	259	2	1	2	3	8	136	131	267	1	2	1	—

[1]) Według zgłoszeń akuszerek. *D'après les depositions des sages-femmes.*

[2]) W tem 9 chłopców 3 dziewcząt z małżeństw izraelickich rytualnych. *Dont 9 garçons et 3 filles de mariages israélites rituels.*

[3]) W tem 1 urodzenie ze stycznia 1916 r. *Dont 1 naissance de janvier 1916.*

3 a) Skony (prócz nieżywo urodzonych). — Décès (mort-nés exclus).

1. Śmiertelność według przyczyn, wieku, płci i miejsca zamieszkania zmarłych. — Mortalité selon les causes des décès, l'âge, le sexe et le domicile des décédés.

(Schemat międzynarodowy skrócony — Nomenclature internationale abrégée)
Przyczyny śmierci — Causes des décès

Wiek, płeć i miejsce zamieszkania zmarłych / Age, sexe et domicile des décédés	1 Dur brzuszny — Typhus abdominal	2 Dur osutkowy — Typhus exanthématique	3 Zimnica — Fièvre et cachexie paludéennes	4 Ospa — Variole	5 Odra — Rougeole	6 Płonica — Scarlatine	7 Krztusiec — Coqueluche	8 Dławiec i błonica — Diphtérie et croup	9 Influenca — Grippe	10 Cholera azyatycka — Choléra asiatique	11 Cholera swojska — Choléra nostras	12 a) Czerwonka — Dysenterie	12 b) Inne choroby zakaźne — Autres malad. contag.[1]	13 Gruźlica płuc — Tubercul. des poumons	14 Gruźlica mózgu i opon mózg. — Tuberc. des méninges	15 Gruźlica innych organów — Autres tuberculoses	16 Nowotwory — Cancer et autres tumeurs malignes	17 Zapalenie opon mózgowych — Méningite simple	18 Udar i rozmiękczenie mózgu — Hémorragie et ramollissement du cerveau	19 a) Choroby organiczne serca — Mal. org. du coeur	19 b) Inne choroby narządu krążenia — Autres maladies de l'appareil circulatoire	20 Zapalenie oskrzeli ostre — Bronchite aiguë	21 Zapalenie oskrzeli chroniczne — Bronchite chronique	22 Zapalenie płuc — Pneumonie	23 Inne choroby dróg oddechowych — Autres affections de l'appareil respiratoire (Phtisie exceptée)	24 Choroby żołądka — Affec. de l'estomac (cancer excl.)	25 Nieżyt kiszek i żołądka (do 2 lat) — Diarrhée et entérite (de 0—2 ans)	26 Zapalenie wyrostka robaczkowego i kątnicy — Appendicite et typhlite	27 Przepuklina i wzdob. jelit — Hernie, obstruct. intest.	28 Marskość wątroby — Cirrhose du foie	29 Zapalenie nerek — Néphrite et mal. de Bright	30 Choroby organów płciowych u kobiet — Maladies des organes génitaux de la femme	31 Gorączka połogowa — Septicémie puerpérale	32 Inne choroby ciąży i porodu — Autres accidents puerp. de la grossesse et de l'accouchement	33 Rozwój niedostateczny — Débilité congénitale	34 Uwiąd starczy — Sénilité	35 Śmierć gwałtowna — Morts violentes	36 Samobójstwo — Suicide	37 Inne choroby — Autres maladies	38 Nieznane przyczyny — Causes inconnues	Ogółem — Totaux
Ogółem zmarło / Total des décès — M. — H.	—	—		4	4	1	—	1	—	—	1	1	18	62	4	11	22	4	3	20	8	6	1	24	33	—	5	—	1	—	6	—	—	—	3	6	13	4	17	1	284
Ogółem zmarło / Total des décès — K. — F.	3	1		2	2	2	1	2	1	—	—	1	4	47	4	2	13	—	5	17	5	—	—	16	9	—	7	2	3	1	1	4	—	1	4	17	5	2	6		190
Ogółem zmarło / Total des décès — Razem — Ensemble	3	1	—	6	6	3	1	3	1	—	1	2	22	109	8	13	35	4	8	37	13	6	1	40	42	—	12	2	4	1	7	4	—	1	7	23	18	6	23	1	474
0—1 miesięcy / mois — Chł. - G.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	6
0—1 miesięcy / mois — Dz. - F.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	1	—	7
0—1 rok / an — Chł. - G.	—	—	—	1	2	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	4	3	—	5	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	4	—	26
0—1 rok / an — Dz. - F.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	2	3	—	5	—	—	—	—	—	—	—	4	—	—	—	3	—	22
1—5 lat / ans — Chł. - G.	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	1	2	2	1	—	2	—	—	—	2	—	1	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	—	19
1—5 lat / ans — Dz. - F.	—	—	—	—	2	1	1	2	—	—	—	—	1	1	3	—	—	—	—	—	—	—	—	6	1	—	2	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	22
5—10 lat / ans — Chł. - G.	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4
5—10 lat / ans — Dz. - F.	1	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	7
10—15 lat / ans — Chł. - G.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
10—15 lat / ans — Dz. - F.	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4
15—30 lat / ans — M. - H.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	30	—	5	1	1	—	1	—	—	—	2	4	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	2	—	2	—	54
15—30 lat / ans — K. - F.	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	14	—	1	1	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	1	—	1	—	—	—	1	—	—	25
30—50 lat / ans — M. - H.	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	1	—	7	23	—	3	7	1	—	9	—	3	—	11	16	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	6	3	6	—	101
30—50 lat / ans — K. - F.	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	18	—	—	6	—	—	2	—	—	—	1	3	—	—	—	1	—	—	2	—	—	—	—	1	1	1	—	39
50—70 lat / ans — M. - H.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	6	—	—	10	—	2	7	7	—	1	5	6	—	—	—	1	—	2	—	—	—	—	—	4	1	2	—	57
50—70 lat / ans — K. - F.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9	—	—	4	—	4	7	1	—	—	4	2	—	—	1	1	1	1	1	—	—	—	2	1	—	2	—	41
nad 70 lat / au-dessus de 70 ans — M. - H.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	4	—	1	2	1	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6	—	—	—	—	17
nad 70 lat / au-dessus de 70 ans — K. - F.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	1	6	4	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	15	1	—	—	—	30
wiek nieznany / âge inconnu — M. - H.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	3
wiek nieznany / âge inconnu — K. - F.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Śmiertelność miejscowa według dzielnic / Mortalité locale selon les quartiers — I. Śródmieście	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	—	—	2	1	—	—	3	2	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	3	—	—	—	17
II. Wawel	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
III. Nowy Świat	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	1	—	—	1	1	—	1	2	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	13
IV. Piasek	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	5	2	—	1	—	3	5	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	2	—	1	1	—	25
V. Kleparz	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	1	2	1	1	3	2	1	—	3	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2	—	22
VI. Wesoła	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	12	1	1	4	—	—	2	3	1	—	—	3	—	1	—	—	—	—	—	—	—	3	3	—	1	3	—	40
VII. Stradom	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	2	—	1	—	—	6
VIII. Kaźmierz	—	—	—	1	1	—	1	—	—	—	—	—	2	8	3	—	—	—	1	9	2	—	—	4	5	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	7	1	—	2	—	49
IX. Ludwinów	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	6
X. Zakrzówek	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
XI. Dębniki	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	3	—	1	2	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	10
XII. Półwsie	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	3	1	—	—	—	10
XIII. Zwierzyniec	1	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	11
XIV. Czarna Wieś	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	3	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7
XV. Nowa Wieś	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
XVI. Łobzów	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
XVII. Krowodrza	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	1	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	—	11
XVIII. Warszawskie	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	2	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8
XIX. Grzegórzki	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	—	1	—	—	1	—	—	—	2	1	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	12
XX. Dąbie	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	1	—	6
XXI. Płaszów	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	6
XXII. Podgórze	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	6	—	1	2	—	1	2	1	—	—	3	3	—	7	—	—	—	—	—	—	—	1	3	—	—	3	—	35
Razem — Ensemble	3	1	—	1	5	2	1	1	1	—	—	—	8	64	8	5	19	2	8	31	11	3	1	25	21	—	12	2	2	—	4	—	—	—	7	23	8	4	15	1	299
Z tego zmarło w szpitalach / Dont décédés dans les hôpitaux	3	1	—	1	4	1	—	1	—	—	—	—	5	26	1	1	6	2	1	6	1	—	—	3	8	—	—	2	2	—	2	—	—	—	2	3	3	1	3	—	89
Zamiejscowi zmarli w Krak. / Etrangers décédés à Cracovie — z gmin sąsiednich / des communes voisines	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5
Zamiejscowi zmarli w Krak. / Etrangers décédés à Cracovie — z innych miejscowości / d'autres lieux	—	—	—	5	1	1	—	2	—	—	1	2	13	44	—	8	16	2	—	6	2	3	—	14	20	—	—	—	2	—	3	4	—	1	—	—	10	2	8	—	170
Zamiejscowi zmarli w Krak. — Razem — Ensemble	—	—	—	5	1	1	—	2	—	—	1	2	14	45	—	8	16	2	—	6	2	3	—	15	21	—	—	—	2	1	3	4	—	1	—	—	10	2	8	—	175
Z tego zmarło w szpitalach / Dont décédés dans les hôpitaux	—	—	—	5	1	1	—	2	—	—	—	2	14	44	—	8	16	2	—	5	2	3	—	15	21	—	—	—	2	1	3	4	—	1	—	—	10	1	8	—	171

[1]) W tem zapalenie opon mózgordzeniowych epidemiczne / Y compris méningite cérébrospinale épidémique 4; wodowstręt / rage —; nosacizna / morve —; wąglik / charbon —; róża / erysipèle 3; zapalenie ropne tkanki podskórnej / phlegmon 1; posocznica / septicémie 6; posocznico-ropnica / septico-pyohémie 2; ropnica / pyohémie 1; tężec / tétanos —; obrzęk złośliwy / oedème maligne —; ropień / abcès —; dur powrotny / typhus récurrent 1; kiła / syphilis 2; promienica / actinomycose —; gorączka przyranna / suette —; ospica / varicelle 1; zapalenie szpiku kostnego / ostéomyélite —; gnilne zapalenie gardła / angina septica —; choroba zakaźna nieoznaczona / maladie contagieuse non définie 1

3 b) Śmiertelność według stanu cywilnego, płci i wyznania zmarłych. — Mortalité selon l'état civil, le sexe et la confession des décédés.

Stan cywilny — *Etat civil*	WYZNANIE ZMARŁYCH — CONFESSION DES DÉCÉDÉS: rzymsko-katol. *cath.-rom.* M.-H.	K.-F.	Razem *Ensem.*	grecko-katol. *gr.-cath.* M.-H.	K.-F.	Razem *Ensem.*	protestanckie *protestante* M.-H.	K.-F.	Razem *Ensem.*	mojżeszowe *mosaique* M.-H.	K.-F.	Razem *Ensem.*	inne *autres* M.-H.	K.-F.	Razem *Ensem.*	nieznane *inconnue* M.-H.	K.-F.	Razem *Ensem.*	Ogółem *Total* M.-H.	K.-F.	Razem *Ensem.*
1) wolny — *celibataires*	84	82	166	8	1	9	2	—	2	15	8	23	7	—	7	—	—	—	116	91	207
2) małżeński — *mariés*	101	47	148	10	—	10	1	—	1	12	6	18	12	—	12	—	—	—	136	53	189
3) wdowi — *veufs*	20	33	53	—	—	—	1	—	1	1	10	11	1	—	1	—	—	—	23	43	66
4) rozwiedziony — *divorcés*	7	—	7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7	—	7
5) niewiadomy — *inconnu*	—	3	3	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	1	—	1	2	3	5
Ogółem — *Total*	212	165	377	18	1	19	4	—	4	29	24	53	20	—	20	1	—	1	284	190	474

III. Zachorowania zakaźne. — Maladies contagieuses.

Dzielnica — *Quartiers*	Ospa *Variole*	Ospica *Varicelle*	Odra *Rougeole*	Płonica *Scarlatine*	Dur osutkowy *Typhus exanth.*	Dur brzuszny *Typhus abdom.*	Błonica *Diphtherie*	Krztusiec *Coqueluche*	Czerwonka *Dysenterie*	Cholera azyat. *Cholera asiat.*	Cholera swojska *Cholera nostras*	Gorączka połog. *Septicémie puerp.*	Róża *Erysipèle*	Influenca *Grippe*	Choroby przenośne ze zwierząt — *Mal. contag. animales*	Jaglica *Trachoma*	Zapalenie przyusznicy — *Oreillons (Mumps)*	Zapal. opon mózgo-rdzeniowych epidem. *Méningite cerebrospinale épidémique*	Inne chor. zak. *Autres affections*	Razem *Ensemble*
I. Śródmieście	—	5	1	1	—	—	—	4	1	—	—	—	4	—	—	—	—	—	—	16
II. Wawel	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
III. Nowy Świat	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
IV. Piasek	—	4	4	1	—	—	2	4	1	—	—	—	6	—	—	—	—	—	3	25
V. Kleparz	2	2	4	2	—	1	—	1	—	—	—	—	3	—	—	—	2	—	—	17
VI. Wesoła	4	4	24	4	—	3	2	1	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1	—	45
VII. Stradom	—	—	—	1	—	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4
VIII. Kazimierz	1	—	4	6	—	2	1	3	1	—	—	—	3	—	—	—	—	1	2	24
IX. Ludwinów	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
X. Zakrzowek	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
XI. Dębniki	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
XII. Półwsie	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
XIII. Zwierzyniec	—	1	1	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4
XIV. Czarna Wieś	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
XV. Nowa Wieś	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
XVI. Łobzów	1	1	1	1	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6
XVII. Krowodrza	3	3	1	—	—	—	—	1	2	—	—	—	5	—	—	—	3	—	—	18
XVIII. Warszawskie	—	3	5	—	1	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	12
XIX. Grzegórzki	—	—	2	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	4
XX. Dąbie	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	5
XXI. Płaszów	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
XXII. Podgórze	—	1	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
Kraków razem — *Cracovie en tout*	11	25	48	18	1	12	17	15	6	—	—	—	25	—	—	—	6	3	5	192
Z tego leczonych w szpitalach *Dont malades traités dans les hôpitaux*	14	10	4	16	1	11	12	1	5	—	—	—	24	—	—	—	6	2	2	105
Obcy leczeni w Krakowie — *Etrangers traités à Cracovie*: z gmin sąsiednich *des communes suburbaines*	4	1	1	—	1	1	1	—	3	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	15
z innych miejscowości *d'autres lieux*	4	2	1	3	2	5	5	1	5	—	1	—	1	—	—	—	—	1	1	32
razem — *ensemble*	8	3	2	3	3	6	6	1	8	—	1	—	4	—	—	—	—	1	1	47
w szpitalach *dans les hôpitaux*	8	3	2	3	3	6	6	—	8	—	—	—	4	—	—	—	—	1	—	44
Ogółem — *Total*	19	28	50	21	4	18	23	16	14	—	1	—	29	—	—	—	6	4	6	239

V. Zmiany w stanie posiadania realności. — Mouvement dans l'état des propriétés immobilières.

Przyczyna zmian — *Causes des changements*	Ilość i rodzaj realności — *Nombre et genre des immeubles*: grunt *terrains*	części domu *parties de maisons*	Dom — *Maisons (à)*: parter *sans étages*	1 pietr. — *étage(s)*	2	3	4	inne realn. *autres bâtisses*	Razem — *Total*	Zmiana nastąpiła w dzielnicy — *Tous changements survenus dans les quartiers*: I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.	X.	XI.	XII.	XIII.	XIV.	XV.	XVI.	XVII.	XVIII.	XIX.	XX.	XXI.	XXII.
1) Kontrakt kupna — *Contrat d'achat*	8	3	2	2	2	—	—	—	17	1	—	—	2	—	1	—	—	1	—	3	—	1	2	1	—	1	1	1	—	—	2
2) Inne kontrakty — *Autres contrats*	2	1	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
3) Egzekucya — *Exécution*	—	—	1	1	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—
4) Śmierć właśc. — *Mort du propriét.*	2	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—
Razem — *Total*	12	4	3	3	2	—	—	—	24	1	—	—	4	—	1	—	—	1	—	4	—	1	2	1	1	2	1	2	—	—	3

V. Zaopatrzenie miasta w żywność. — Approvisionnement de la ville.

1) Przywóz środków żywności. [1] Introduction des denrées et objets de consommation. [1]

Napoje spir. do 90° — *Boissons alcool. à 90°*	100 litr.	172·83	Bydło rogate nad 400 kg. — *Bétail cornu sur 400 kg*	sztuk *têtes*	140	Kury, gołębie — *Poules, pigeons*	sztuk *pièces*	17095
— nad 90° — *sur 90°*	„	603·02	— nad 250 kg. — *sur 250 kg.*	„	920	Gęsi i kaczki — *Oies et canards*	„	3025
Wino — *Vins*	„	315·95	— nad 50 kg. — *sur 50 kg.*	„	2050	Zwierzyna rozrąbana — *Gibier détaillé*	100 kg.	0·30
Wino mus — *Vin de Champagne*	„	9·38	— do 50 kg. — *à 50 kg*	„	2100	Ptactwo dzikie — *Sauvagine*	sztuk *pièces*	9
Moszcz winny — *Moûts de raisins*	„	0·01	Owce, barany, koźlęta — *Brebis, agneaux, chevreaux*	„	44	Dziki, daniele — *Sangliers, daims*	„	1
Winogrona — *Raisins*	100 kg.	5·37	Prosięta do 10 kg. — *Pourceaux à 10 kg.*	„	—	Jelenie — *Cerfs*	„	
Moszcz owoc. — *Moûts de fruits*	100 litr.	4·69	Swinie — *Porcs*	„	3500	Sarny — *Chevreuils*	„	25
Wódki słodzone i perfumerye — *Liqueurs, parfums*	„	98·53	Mięso i wędliny — *Viande de boucherie et fumée*	100 kg.	13086·99	Zające — *Lièvres*	„	782
Piwo — *Bière*	„	5496·52	Indyki, kapłony — *Dindons, chapons*	sztuk *pièces*	534	Ryby — *Poissons*	100 kg.	205·93
Porter — *Porter*	„	8·77				Owoce — *Fruits*	„	2269·61
Miód zwyczajny — *Hydromel*	„	48·96				Owies — *Avoine*	„	557·40
						Siano — *Foin*	„	3645·36
						Słoma — *Paille*	„	1161·59

[1] Według wykazów akcyzy miejskiej. — D'après les comptes-rendus de l' octroi municipal.

2) Przypęd bydła na targowicę i do rzeźni miejskich. — Introduction du bétail au marché et à l'abattoirs municipaux.

Pochodzenie i miejsce przeznaczenia sprzedanego bydła *Provenance et destination du bétail*	Buhai *Taureaux*	Wołów *Boeufs*	Krów *Vaches*	Jałownika *Veaux d'un an*	Razem bydła grub. *Total du gros bétail*	Cieląt *Veaux*	Owiec i kóz *Brebis et chèvres*	Trzody chlewnej *Porcs*
	sztuk — pièces							
1) Przypęd bydła na targowicę miejską: — Introduction du bétail au marché:								
1. Z Krakowa i powiatu krakow. — *De Cracovie et du district de Cracovie*	41	—	49	22	112	540	3	375
2. Z powiatu podgórskiego — *Du district de Podgórze*	19	—	49	26	94	85	1	71
3. Z innych powiatów Galicyi zachod. — *D'autres districts de la Galicie occident.*	767	36	754	661	2218	2006	34	2906
4. Z Galicyi wschodniej — *De la Galicie orientale*	35	—	31	7	73	8	—	—
5. Z Wiednia — *De Vienne*	—	—	—	—	—	—	—	—
6. Z innych krajów koronnych — *D' autres pays d' Autriche*	—	—	—	—	—	—	—	—
7. Z Węgier — *De Hongrie*	—	—	—	—	—	—	—	—
8. Z innych państw — *D' autres pays*	—	—	—	—	—	—	—	—
9. Pozostałość z poprzedniego miesiąca — *Betail reste du mois précédent*	—	—	—	—	—	—	—	—
Razem — *Totaux*	862	36	883	716	2497	2639	38	3352
2) Z bydła przypędzonego na targ sprzedano: — Du bétail introduit il a été vendu:								
1. Do Krakowa — *A la ville de Cracovie*	750	18	711	607	2086	2626	36	3320
2. Do gmin sąsiednich — *Aux communes suburbaines*	11	—	31	25	67	13	1	10
3. Do innych miejscowości Galicyi — *Aux autres communes de Galicie*	—	—	—	—	—	—	—	—
4. Do Wiednia — *A la ville de Vienne*	—	—	—	—	—	—	—	—
5. Do innych krajów koronnych — *Aux autres pays d'Autriche*	—	—	—	—	—	—	—	—
6. Do Niemiec — *A l'Allemagne*	—	—	—	—	—	—	—	—
7. Do innych państw — *Aux autres pays*	—	—	—	—	—	—	—	—
Razem — *Totaux*	761	18	742	632	2153	2639	37	3330
3) Bito w ciągu lutego: — On a abattu pendant le mois de févrièr:								
W rzeźniach miejskich — *A l'abattoirs municipaux*	163		920	2139	3222	2433	44	3585

VI. Ceny ważniejszych przedmiotów spożywczych. — Prix des principaux objets de consommation.

Przedmioty konsumcyi *Denrées et objets de consommation*	Waga lub miara *Poids ou mesure*	Cena — *Prix* od — *de* Kor. *Cour.*	od — *de* h. *hel.*	do — *à* Kor. *Cour.*	do — *à* h. *hel.*
Ceny produktów rolnych, jarzyn i artykułów mącznych: Prix des produits agricoles, des légumes et des denrées farineuses:					
Pszenica — *Froment*	100 kg.	34	—	34	—
Żyto — *Seigle*	"	28	—	28	—
Jęczmień — *Orge*	"	26	—	26	—
Owies — *Avoine*	"	26	—	26	—
Tatarka — *Sarrasin*	"	—	—	—	—
Proso — *Millet*	"	—	—	—	—
Ryż cały — *Riz*	1 kg.	3	—	3	40
Rzepak — *Colza*	"	—	—	—	—
Groch — *Pois*	"	—	—	—	—
Kukurudza — *Maïs*	"	—	—	—	—
Fasola — *Haricots*	"	1	20	1	30
Soczewica — *Lentilles*	"	3	—	3	20
Ziemniaki — *Pommes de terre*	100 kg.	12	—	12	—
Buraki — *Betteraves*	1 kg.	—	24	—	30
Marchew nowa — *Carottes*	"	—	50	—	60
Kapusta kiszona — *Choucroute*	"	—	48	—	56
Kapusta w głowach — *Choux*	60 szt. - pièces	—	—	—	—
Ogórki — *Concombres*	"	—	—	—	—
Siano — *Foin*	100 kg.	18	—	22	—
Słoma — *Paille*	"	7	—	8	—
Mąka pszenna — *Farine de froment* Nr. 0	1 kg.	1	18	1	18
" żytnia — *Farine de seigle*	"	—	50	—	50
Chleb pszenny — *Pain de froment*	"	—	—	—	—
" żytni — *Pain de seigle*	"	—	50	—	50
" razowy — *Pain bis*	"	—	—	—	—
Bułki — *Petits pains*	sztuka-la pièce	—	—	—	—
Kasza jęczmienna — *Gruau d'orge*	1 kg.	—	64	—	68
" pszenna — *Gruau de froment*	"	—	88	—	88
" jaglana — *Gruau de millet*	"	1	40	1	60
" tatarczana — *Gruau de sarrasin*	"	—	64	—	64
Ceny nabiału i jaj: — Prix du laitage et des oeufs:					
Mleko zbierane — *Lait écrémé*	1 litr	—	30	—	30
" niezbierane — *Lait non écrémé*	"	—	50	—	50
" kwaśne — *Lait caillé*	"	—	—	—	—
Śmietanka słodka — *Crème douce*	"	—	—	—	—
Śmietana kwaśna — *Crème aigre*	"	—	—	—	—
Masło — *Beurre*	1 kg.	8	60	9	—
Ser — *Fromage*	"	1	20	1	40
Jaja — *Oeufs*	60 szt. - pièces	6	80	6	80
Ceny artykułów opałowych: — Prix des articles de chauffage:					
Drzewo twarde — *Bois dur*	m^3	24	—	24	—
" miękkie — *Bois blanc*	"	22	—	22	—
Węgle drzewne — *Charbon de bois*	1 kg.	—	28	—	28
" kamienne — *Houille*	100 kg.	2	80	3	20
Nafta — *Petrole*	1 litr	—	48	—	48
Spirytus denaturowany — *Alcool dénaturé*	"	1	28	1	36

Przedmioty konsumcyi *Denrées et objets de consommation*	Waga lub miara *Poids ou mesure*	Cena — *Prix* od — *de* Kor. *Cour.*	od — *de* h. *hel.*	do — *à* Kor. *Cour.*	do — *à* h. *hel.*
Ceny bydła, mięsa, dziczyzny, drobiu i ryb: Prix du bétail, de la viande, du gibier, de la volaille et des poissons:					
Bydło rogate, wagi żywej — *Gros bétail, sur pied*	100 kg.	173	30	280	30
Trzoda chlewna, wagi żywej — *Porcs, sur pied*	"	—	—	—	—
Trzoda chlewna, wagi bitej — *Porcs, abattus*	"	400	—	470	—
Cielęta, żywej wagi — *Veaux, sur pied*	"	125	—	269	—
Owca — *Brebis*	"	136	—	235	—
Mięso wołowe tylne — *Viande de boeuf Ire qualité*	1 kg.	4	60	5	40
" " przednie - *Viande de boeuf qual. inf.*	"	3	32	3	32
" wieprzowe — *Viande de porc*	"	3	76	4	32
" cielęce — *Viande de veau*	"	3	60	4	—
" baranie — *Viande de mouton*	"	3	60	4	—
Sarnina — *Viande de chevreuil*	"	—	—	—	—
Zające — *Lièvres*	sztuka-la pièce	8	—	9	—
Gęsi — *Oies*	"	18	—	26	—
Kaczki — *Canards*	"	6	—	10	—
Indyki — *Dindons*	"	14	—	20	—
Kury — *Poules*	"	4	—	8	—
Kurczęta — *Poulets*	para - la paire	—	—	—	—
Karpie, liny — *Carpes, tanches*	1 kg.	4	80	5	10
Szczupaki — *Brochets*	"	6	40	6	60
Sandacze — *Sandres*	"	—	—	—	—
Ceny wędlin: — Prix des articles de charcuterie:					
Szynka wędzona — *Jambon fumée*	1 kg.	4	80	4	80
Szynka krajana — *Jambon coupé*	"	7	68	7	68
Kiełbasa — *Saucisse*	"	4	32	4	32
Wędzonka — *Entrecôtes fumés*	"	4	60	4	60
Słonina — *Lard*	"	4	80	4	80
Smalec — *Saindoux*	"	5	20	5	20
Serdelki — *Cervelas*	sztuka-la pièce	—	20	—	20
Kiszki — *Boudins*	"	—	30	—	30
Kiełbaski wiedeńskie — *Petites saucisses*	para - la paire	—	20	—	20
Ceny artykułów kolonialnych i przypraw kuchennych: Prix des denrées coloniales et des assaisonnements:					
Kawa surowa — *Café vert*	1 kg.	5	—	6	—
Kawa palona — *Café torréfié*	"	6	—	7	—
Herbata — *Thé*	"	14	—	16	—
Cukier — *Sucre*	"	—	98	1	05
Sól — *Sel*	"	—	22	—	28
Ocet — *Vinaigre*	1 litr	—	36	—	50
Ceny napojów alkoholowych: — Prix des boissons alcooliques:					
Spirytus — *Alcool*	1 litr	7	50	7	50
Wódka — *Eau-de-vie*	"	4	40	4	80
Rum zwykły — *Rhum*	"	4	—	5	—
Wino stołowe białe — *Vin blanc*	"	2	40	3	—
Wino stołowe czerwone — *Vin rouge*	"	2	40	3	—
Piwo okocimskie — *Bière*	"	—	80	—	88

Biuro statystyczne m. Krakowa. — Bureau statistique de la ville de Cracovie.

Galicya, Austrya — Galicie, Autriche.

Nakładem Gminy m. Krakowa. — Drukarnia Związkowa w Krakowie